

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

قسم علم اللغة التطبيقي

سيميائية الصورة في كتب تعليم العربية للناطقين بغيرها

سلسلة (الطريق إلى العربية) نموذجاً

دراسة تحليلية تقويمية

مرسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي

إعداد الطالب

عبد الله بن عبد العزيز الحسن

إشراف

د. أحمد محمد بابكر

العام الجامعي

١٤٣٥ هـ - ١٤٣٦ هـ

ملخص الدراسة

تناولت الدراسة موضوع سيميائية الصورة في كتب تعليم العربية للناطقين بغيرها، وسعت إلى تحديد مدى فاعلية الصور في سلسلة (الطريق إلى العربية)، وتحديد إلى أي مدى حققت الصور الدور المناط بها، كما هدفت إلى الكشف عن سيميائية صور السلسلة، وللإجابة عن أسئلة الدراسة وتحقيق أهدافها عملت الدراسة على بناء قائمة بالمعايير اللازم توافرها في صور كتب تعليم العربية لغة ثانية، ومن ثم الوصول إلى مقياس لمعرفة مدى توافر هذه المعايير في صور السلسلة عينة الدراسة.

اتبعت الدراسة المنهج الوصفي التحليلي، وتمثلت أداة الدراسة الرئيسة في قائمة المعايير اللازم توافرها في صور كتب تعليم اللغة العربية لغة ثانية، تم بناؤها وفق مجموعة من الإجراءات، منها توجيه أسئلة مفتوحة إلى مجموعة من الخبراء لتحديد محاور قائمة المعايير، ومن ثم أعد الباحث استبانة تتضمن المعايير موزعة على المحاور في صورتها الأولية بلغ عددها (١٢٢) معياراً موزعة على (٤) محاور.

وللتحقق من صدق الأداة وزع الباحث القائمة على خبراء ومحكمين، وفي ضوء آرائهم وملاحظاتهم توصل الباحث إلى قائمة المعايير اللازم توافرها في صور كتب تعليم اللغة العربية لغة ثانية، بلغ عددها (٤٧) معياراً موزعة على (١٠) محاور.

وللتحقق من ثبات الأداة استخدم الباحث طريقة التجزئة النصفية، وبلغ معامل الاتساق (٠.٩٠٣) في معامل ارتباط سبيرمان، وبلغ معامل ثبات الأداة (٠.٨٤١) في معامل ألفا كرونباخ.

تمثل مجتمع الدراسة في سلسلة الطريق إلى العربية التي أصدرها مركز قطر الثقافي الإسلامي (فانر)، أما عينة الدراسة فقد بلغت (١١٧) صورة تم اختيارها بالطريقة العشوائية الطبقية.

استخدمت الدراسة في المعالجات الإحصائية كلاً من النسبة المئوية، والوزن النسبي، والمتوسط الحسابي، ومعامل ارتباط سبيرمان، بالإضافة إلى ألفا كرونباخ.

توصلت هذه الدراسة إلى قائمة المعايير اللازمة للصورة في كتب تعليم اللغة العربية، وقد بلغ عددها (٤٧) معياراً، وقد بينت الدراسة أن أكثر من (٧٠%) من صور السلسلة موضع الدراسة توافرت فيها أكثر المعايير، وحققت معدلاً عالياً في النتائج التي حصلت عليها، وأوصت الدراسة باستغلال كل جوانب الدلالة والسيميائية التي تزخر بها الصورة عن طريق حصول المعلم والمتعلم على كفايات

الثقافة البصرية، كما أوصت على العمل على أن تبرز الصورة في السلسلة الثقافية العربية بأنماطها المختلفة. - ج -

Abstract

The study has discussed the subject of picture semiology in the books of teaching Arabic Language for non-Arabic-speakers. The Study has sought to determine the effectiveness of pictures in The series of Road to Arabic Language, and determining the achieved role of pictures, the study aimed also to indicate the semiology of pictures in the series. In order to answer the questions of the study and achieving the targets, the study has built a list of required standards which should be available in the pictures of the books of teaching Arabic Language as a second language, and so reaching to a criterion to know the availability of theses standards in the pictures of study sample.

The study has followed the descriptive analytical approach , the main study tool was the necessary standards list which should be available in the pictures of the books of teaching Arabic Language as a second language, which was constituted according to a package of procedures such as asking open questions to a group of experts to determine the pivots of standards list , then the researcher has prepared a questionnaire including the standards divided on the primary status of pivots which was about(122) standard distributed on (4) pivots.

In order to verify the credibility of the tool, the researcher has given the list to experts and arbitrators and in the light of their notes the , the research has reached to the list of required standards in the pictures of the books of teaching Arabic Language as a second language which was about(47) standard distributed on (10) pivots.

The researcher has used the Split – Half Method to assure the stability of the tool ,..... The coefficient consistency was about (0.903) in Spearman and the coefficient of tool stability was (0.841) in the coefficient of Cronbach Alpha.

The society of study represented in the of series of Road to Arabic Language issued by FANAR, Qatar Islamic Cultural Center .

The study sample was about (117) picture which was a Stratified Random Sample.

The study used the percentage and in statical processing, relative weight, arithmetic mean, coefficient of Spearman and Cronbach Alpha .

The study has reached the necessary standards list for the picture in the books of teaching Arabic Language which was about (47) standard and the study has indicated that more than (70%) of the pictures of the series of study which included the majority of the standards which achieved a high rate of results, the study recommended to use all the aspects of semiology and significance which in the picture through letting the teacher and the learner to receive the enough visual culture, and the study has recommended to stress the importance of picture in the series of Arabic culture with different types .

ثالثا: فهرس الموضوعات

الموضوع	الصفحة
- الإهداء	أ
- الشكر	ب
- ملخص الدراسة	ج
- الفصل الأول: التمهيد.....	١
المبحث الأول	
- المقدمة	٢
- أهمية الموضوع	٣
- أسباب اختيار الموضوع ، أسئلة الدراسة ، أهداف الدراسة	٤
- منهج الدراسة ، أداة الدراسة ، وحدود الدراسة.....	٥
- إجراءات الدراسة ، مصطلحات الدراسة.....	٦
المبحث الثاني :	
- الدراسات السابقة	٨
- الفصل الثاني : الإطار النظري	٢٠
المبحث الأول : المفهوم : الصورة - السيمياء - العلامة	
- مفهوم الصورة	٢١
- مفهوم السيمياء.....	٢٥
- بين السيميائيات واللسانيات	٣٠
- بين السيميولوجيا والسيموطيقيا	٣١
- مفهوم العلامة	٣٣
- طبيعة الصورة	٣٨

الصفحة

الموضوع

- ٤٢ أهمية الصورة
- ٤٦ خصائص الصورة
- ٤٩ مكونات الصورة وعناصرها
- ٥٤ وظائف الصورة
- ٥٧ أنواع الصورة
- ٦٢ دلالات الصورة
- المبحث الثاني :
- ٧٢ الصورة في كتب تعليم اللغة
- ٧٥ سمات الصورة في كتب تعليم اللغة
- ٨١ فاعلية الصورة في كتب تعليم اللغة
- ٨٤ أهميته الصورة في كتب تعليم العربية للناطقين بغيرها
- المبحث الثالث :
- ٩١ التقويم
- ٩١ مفهومه وأهميته
- ٩٢ أدوات التقويم
- ٩٣ مبادئ التقويم
- ٩٤ صفات المقوم
- ٩٦ **تقويم الصورة**
- ٩٦ مفهوم تقويم الصورة
- ٩٧ أهمية تقويم الصورة
- ٩٨ أهداف تقويم الصورة
- ٩٩ مبادئ تقويم الصورة
- ١٠١ طرق وأدوات تقويم الصورة

الصفحة	الموضوع
١٠٣.....	- خطوات تقويم الصورة
١٠٤.....	- مجالات تقويم الصورة
١٠٧.....	تحليل الصورة.....
١٠٧.....	- مفهوم التحليل.....
١٠٧.....	- أهمية تحليل الصورة
١٠٩.....	- عناصر تحليل الصورة
١٠٩.....	- اتجاهات التحليل السيميائي في الصورة
١١٠.....	- أسس تحليل الصورة
١١٤.....	- مستويات تحليل الصورة.....
١١٥.....	- أدوات تحليل الصورة.....
١١٦.....	- آليات تحليل الصورة
١١٩.....	- قوانين تحليل الصورة ونقدها.....
١٢٠.....	- عناصر التصميم الأساسية للصورة.....
١٢٤.....	الفصل الثالث : إجراءات الدراسة.....
١٢٥.....	- منهج الدراسة.....
١٢٦.....	- مجتمع الدراسة.....
١٣١.....	- عينة الدراسة.....
١٣٥.....	- أداة البحث.....
١٥٦.....	- المعالجات الإحصائية.....

الموضوع	الصفحة
الفصل الرابع	١٥٩
المبحث الأول :	
- عرض النتائج	١٦٠
المبحث الثاني:	
- مناقشة النتائج في ضوء أسئلة الدراسة	١٨٩
المبحث الثالث :	
- تحليل النتائج في ضوء أسئلة الدراسة	٢١٨
الفصل الخامس: الخاتمة.....	٢٢٢
- ملخص النتائج	٢٢٣
التوصيات والمقترحات	
- التوصيات	٢٢٧
- المقترحات	٢٢٩
المصادر والمراجع	٢٣١
الفهارس	٢٤٣
فهرس الجداول	١٤٣
فهرس الصور	٢٤٦
فهرس الموضوعات	٢٤٧
الملاحق	٢٥١